

Kampagne – Campagne 2020

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 4

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 24. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	58'235	91'460	149'695	15.5	8.8
Woche / semaine 12.10. - 18.10.	24'009	40'543	64'552	15.8	8.3
Total Aarberg	82'244	132'003	214'247	15.6	8.7

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 18. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Periode	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	18'062	42'880	60'942	17.0	7.0
Woche / semaine 12.10. - 18.10.	25'397	40'983	66'380	17.3	7.3
Total Frauenfeld konv.	43'459	83'863	127'322	17.1	7.1

Total SZU konv.	125'703	215'866	341'569	16.2	8.1
------------------------	----------------	----------------	----------------	-------------	------------

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaires, voir page suivante resp. au verso**



Kampagne 2020

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

4. Woche: 12.10.2020 bis 18.10.2020

Kommentar:

Während der Berichtswoche wurden in beiden Werken konstant hohe Tagesmengen verarbeitet. Dem entsprechend konnten zusätzliche Rüben geliefert werden, was von den für die Strassenanlieferungen zuständigen Organisationen erfolgreich umgesetzt wurde. Die hohen Liefermengen auf der Strasse verursachten jedoch in Aarberg lange Arbeitstage mit Anlieferungen bis spät am Abend.

Zusätzlich zur gesicherten Rübenversorgung der Werke, machen sich die besseren Erntebedingungen auch bei den Lieferdaten bemerkbar. In Aarberg sank der Fremdbesatz täglich und erreichte mit einem Wochendurchschnitt von 8.3% deutlich bessere Werte als in der Vorwoche. In Frauenfeld stieg der Fremdbesatz leicht auf 7.3%. Die durchschnittlichen Zuckergehalte sind in beiden Werken leicht höher als vor Wochenfrist. Während die 17.3% in Frauenfeld erfreulich sind, bleibt in Aarberg der Wert weiterhin unter 16%.

Durch die tiefen Erträge in der Westschweiz werden die Rübenmengen aus den Bahngebieten deutlich geringer ausfallen als im Sommer geschätzt. Um die Ausfälle zu kompensieren und die beiden Werke gleichmässiger auszulasten, werden ab nächster Woche regelmässig Züge aus dem Aargau nach Aarberg umgeleitet. Die dadurch nötigen Anpassungen in der Logistik werden mit den betroffenen Organisationen frühzeitig abgesprochen.

Campagne 2020

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

4ème semaine : 12.10.2020 jusqu'au 18.10.2020

Commentaires :

Au cours de la semaine de référence, les deux usines ont transformés des quantités quotidiennes constamment élevées. Ainsi, des betteraves supplémentaires ont pu être livrées, ce qui a été mis en œuvre avec succès par les organisations de chargement responsables. Cependant, les quantités élevées livrées par la route ont entraîné de longues journées de travail à Aarberg, avec des livraisons tardives le soir.

L'amélioration des conditions de récolte n'a pas seulement un impact positif sur l'approvisionnement en betteraves des usines, mais aussi sur les données de laboratoire. À Aarberg, la tare totale a diminué quotidiennement et, avec une moyenne hebdomadaire de 8,3 %, a atteint des valeurs nettement meilleures que la semaine précédente. À Frauenfeld, la tare a légèrement augmenté pour atteindre 7,3 %. La teneur moyenne en sucre des deux usines est légèrement plus élevée qu'il y a une semaine. Alors que les 17,3 % de Frauenfeld sont encourageants, le chiffre d'Aarberg reste inférieur à 16 %. En raison des faibles rendements en Suisse occidentale, les quantités de betteraves provenant des zones desservies par les chemins de fer seront nettement inférieures aux estimations faites en été. Afin de compenser les manques et d'assurer une utilisation plus équilibrée des capacités dans les deux usines, les trains d'Argovie seront régulièrement détournés à Aarberg à partir de la semaine prochaine. Les ajustements nécessaires en termes de logistique seront discutés en temps utile avec les organisations concernées.

Aarberg, 19.10.2020/pi